

Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.



Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:

- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Audición y Expresión Oral, incluyendo:
 - Conexiones de los estándares entre los grados
 - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
 - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)

Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

DESGLOSE DE ESTÁNDARES

- **Comprensión y colaboración**

- [CCSS.AE.6.1](#)
- [CCSS.AE.6.2](#)
- [CCSS.AE.6.3](#)

- **Presentación de conocimientos y de ideas**

- [CCSS.AE.6.4](#)
- [CCSS.AE.6.5](#)
- [CCSS.AE.6.6](#)
- [AE.6.1, AE.6.2, AE.6.3](#)

AE.6.1



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.1: Se preparan y participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas con diversos interlocutores, tomando en cuenta las ideas de los demás y expresando ideas propias con claridad y persuasión.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración
Estándar	Conexión con otros grados	
<p>Participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas con diferentes interlocutores (en pares, en grupos y dirigidas por el maestro) sobre temas, textos y asuntos correspondientes al sexto grado. Contribuyen a las ideas de los demás y expresan sus propias ideas con claridad.</p> <ol style="list-style-type: none"> Llegan preparados para participar en las conversaciones en clase, después de haber leído o estudiado el material necesario. Hacen uso explícito de esa preparación al hacer referencia a la evidencia que sustenta el tema, texto o asunto, para profundizar y reflexionar sobre las ideas que se discuten. Siguen las reglas establecidas para participar en conversaciones con compañeros. Establecen metas específicas y fechas límite. Definen los papeles de cada compañero según sea necesario. Plantean y responden a preguntas específicas con profundidad y detalle, al hacer comentarios que contribuyen al tema, texto o asunto que se discute. Repasan las ideas clave expresadas. Demuestran comprensión de múltiples perspectivas a través de la reflexión y el parafraseo. 	<p><i>Grados previos:</i> AE.4.1, AE.5.1</p>	<p><i>Grados siguientes:</i> AE.7.1, AE.8.1</p>
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
<p>Participan de manera efectiva en una serie de discusiones donde colaboran con compañeros en forma individual, en pares, o dirigidos por el maestro sobre temas relacionados al grado seis, donde pueden construir sobre las ideas de otros y expresar sus propias ideas con claridad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Interlocutor: Cada una de las personas que toman parte en un diálogo. ● Explícito: Cualquier argumento que expresa clara y determinadamente una cosa. ● Referencia: En un texto escrito, indicación del lugar de sí mismo o de otro al que se remite a le lector. 	

- a. Después de prepararse leyendo el material requerido, pueden participar en conversaciones en la clase y pueden hacer referencia clara de esa preparación al mostrar conocimiento del tema para profundizar y reflexionar en las ideas que se discuten.
- b. Siguen todas las reglas establecidas para participar en estas conversaciones, como definir fechas límites y los roles de cada compañere en caso de ser necesario.
- c. Hacen y contestan preguntas específicas con profundidad y detalle contribuyendo a la comprensión del tema que se está discutiendo.
- d. Revisan las ideas claves y demuestran que comprenden diferentes puntos de vista.

Referir, anotar o mencionar una autore, un texto, un lugar, etc., que se alega en lo que se dice o escribe.

- **Perspectivas:** Punto de vista desde el cual se considera o se analiza un asunto.
- **Paráfrasis:** Explicación o interpretación amplificativa de un texto para ilustrarlo o hacerlo más claro o inteligible.
- **Roles:** función que alguien o algo desempeña.

Les estudiantes que entienden el estándar pueden...

- demostrar comprensión de lectura de textos complejos a nivel de grado.
- participar en discusiones donde tengan amplio conocimiento del tema del que se está hablando y puedan expresar sus ideas claramente.
- seguir las reglas establecidas para participar en la discusión.
- hacer y contestar preguntas y comentarios relacionados a la discusión del tema.
- escuchar y comprender diferentes comentarios.

AE.6.2



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.2: Integran y evalúan la información presentada en diversos medios y formatos, incluyendo información visual, cuantitativa y oral.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Interpretan la información presentada en una variedad de formatos y medios (ejemplo: visuales, cuantitativos y orales). Explican cómo dicha presentación contribuye al tema, texto o asunto que se estudia.</p>		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados previos:</i> AE.4.2, AE.5.2</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados siguientes:</i> AE.7.2, AE.8.2</td> </tr> </table>	<i>Grados previos:</i> AE.4.2, AE.5.2	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.2, AE.8.2
<i>Grados previos:</i> AE.4.2, AE.5.2	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.2, AE.8.2			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Entienden la información que es presentada de manera visual, oral, etc. Pueden entender y explicar cómo esta información presentada en diversos formatos ayuda a la comprensión del tema, texto o asunto que se estudia.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Interpretar: Explicar o declarar el sentido de algo, y principalmente el de un texto. Dar o atribuir a algo un significado determinado. ● Formatos: Conjunto de características técnicas y de presentación de una publicación periódica o de un programa de televisión o radio. ● Medios: Variedad de imágenes, sonidos, textos, para la transmisión de información. ● Cuantitativos: Perteneciente o relativo a la cantidad. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● entender y diferenciar entre diversos tipos de medios: oral, visual, etc. ● comprender y explicar cómo la información presentada en diferentes formatos les ayuda a comprender mejor un tema que se estudia en la clase. 				

AE.6.3



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.3: Evalúan el punto de vista, razonamiento y uso de la evidencia y retórica del orador.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
AE.6.3				
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración		
Estándar		Conexión con otros grados		
Estructuran los argumentos y las afirmaciones específicas presentadas por un hablante y distinguen las que se sustentan en razones y pruebas, de aquellas que no lo son.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados previos:</i> AE.4.3, AE.5.3</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados siguientes:</i> AE.7.3, AE.8.3</td> </tr> </table>	<i>Grados previos:</i> AE.4.3, AE.5.3	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.3, AE.8.3
<i>Grados previos:</i> AE.4.3, AE.5.3	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.3, AE.8.3			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Pueden organizar las opiniones, ideas y las afirmaciones de le oradore y pueden identificar las que sí están apoyadas con pruebas y las que no.		<ul style="list-style-type: none"> Estructurar: Articular, distribuir, ordenar las partes de un conjunto. Argumentos: Razonamiento para probar o demostrar una proposición, o para convencer de lo que se afirma o se niega. Afirmar: Asegurar o dar por cierto algo. Distinguir: Conocer la diferencia que hay de unas cosas a otras. Sustentar: Apoyar, defender o sostener determinada opinión acerca del texto. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> organizar las opiniones y las afirmaciones específicas de una oradore, evaluando si el razonamiento está apoyado por pruebas y evidencias o no. 				

AE.6.4



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.4: Presentan información, resultados y evidencia de apoyo de manera que el público pueda seguir la línea de razonamiento y que la organización, desarrollo y estilo sean apropiados a la tarea, al propósito y al público.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos y de ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Presentan resultados y hacen declaraciones, organizando las ideas en secuencia lógica. Hacen uso de descripciones, hechos y detalles pertinentes. Elementos no verbales para enfatizar las ideas o temas principales; mantienen el contacto visual, el volumen de voz apropiado y pronuncian con claridad.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados previos:</i> AE.4.4, AE.5.4</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados siguientes:</i> AE.7.4, AE.8.4</td> </tr> </table>	<i>Grados previos:</i> AE.4.4, AE.5.4	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.4, AE.8.4
<i>Grados previos:</i> AE.4.4, AE.5.4	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.4, AE.8.4			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Participar de forma activa por medio de presentaciones sobre un texto. La presentación deberá contener descripciones, evidencias, y detalles que apoyen su presentación. Enfatizar los elementos corporales que apoyen la presentación tales como el volumen de voz, acentuar la idea principal o temas importantes. El contacto visual y la claridad de voz deben ser acordes con la presentación.		<ul style="list-style-type: none"> ● Presentación oral: Exposición clara y estructurada de ideas acerca de un tema determinado con la finalidad de informar y/o convencer a un público específico, a partir de un esquema previo o guión. ● Evidencia: Certeza clara y manifiesta de la que no se puede dudar. ● Lenguaje corporal: Tipo de comunicación no verbal en la cual se utilizan gestos que transmiten información a otra persona. ● Volumen de voz: Calidad, timbre o intensidad de la voz. ● Contacto Visual: Comunicación visual del presentador con la audiencia. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar los elementos de un texto para realizar una presentación. ● seleccionar descripciones, evidencias y detalles. ● aclarar elementos corporales, verbales y visuales que apoyan la comunicación en la presentación. ● realizar presentaciones que incluyan detalles, descripciones y evidencias usando diferentes tonos de voz y haciendo uso del lenguaje corporal para transmitir eficazmente su mensaje. 				

AE.6.5



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.5: Hacen uso estratégico de los medios de comunicación digitales y elementos visuales de datos para mostrar la información y mejorar la comprensión de las presentaciones.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos y de ideas	
Estándar		Conexión con otros grados	
Incluyen en las presentaciones elementos de medios múltiples (por ejemplo diagramas, imágenes, música, sonido) y muestras visuales para aclarar la información.		<i>Grados previos:</i> AE.4.5, AE.5.5	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.5, AE.8.5
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros	
Elaborar diferentes tipos de presentaciones que incluyan medios digitales tales como diagramas, fotografías, música y cualquier otro apoyo digital para transmitir su mensaje de una manera más clara y eficaz.		<ul style="list-style-type: none"> ● Medios digitales: Que crea, presenta, transporta o almacena información mediante sistemas tecnológicos. ● Diagrama: Representación gráfica, generalmente esquemática, de algo. ● Fotografía: Imagen obtenida por medios digitales, teléfono o cámara fotográfica. ● Elaborar: Transformar una cosa u obtener un producto por medio de un trabajo adecuado. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...			
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar los elementos de un texto para realizar una presentación digital. ● seleccionar descripciones, evidencias y detalles. ● aclarar elementos verbales, auditivos y visuales que apoyan la comunicación en la presentación digital. ● elaborar diferentes tipos de presentaciones que incluyan medios múltiples, incluyendo medios digitales, para transmitir de forma eficaz el contenido de su presentación. 			

AE.6.6



Estándar fundamental: Comprensión y colaboración

AE.6: Adaptan el discurso a una variedad de contextos y tareas comunicativas, demostrando dominio del español formal cuando se les requiere o es apropiado.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
6	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos y de ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Adaptan el uso del lenguaje oral a varios contextos y actividades, demostrando dominio del español formal según se les indique o sea apropiado. (Ver estándares 1 y 3 de lenguaje del sexto grado para expectativas específicas).		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados previos:</i> AE.4.6, AE.5.6</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados siguientes:</i> AE.7.6, AE.8.6</td> </tr> </table>	<i>Grados previos:</i> AE.4.6, AE.5.6	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.6, AE.8.6
<i>Grados previos:</i> AE.4.6, AE.5.6	<i>Grados siguientes:</i> AE.7.6, AE.8.6			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Adaptar el tono, claridad, volumen y sentimiento en la voz demostrando un control del idioma español al realizar presentaciones sobre diferentes temas.		<ul style="list-style-type: none"> ● Tono de voz: Inflexión de la voz y modo particular de decir algo, según la intención o el estado de ánimo de quien habla. ● Claridad de voz: Inteligible, fácil de comprender. ● Volumen de voz: Calidad, timbre o intensidad de la voz. ● Expresión en la voz: Manifestación de los afectos y de las emociones por medio de enunciados orales. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● enfatizar el tipo de tema que se presentará oralmente. ● analizar y usar el lenguaje oral apropiado a la presentación: voz, tono, claridad, volumen y expresión de voz. ● adaptar el lenguaje oral al realizar presentaciones que incluyen temas variados y demostrar un dominio del idioma español. 				

AE.6.1, AE.6.2, AE.6.3

Grado

NMSS Dominio

6

Audición y Expresión Oral (AE)

Estándar	Conexión con otros grados	
<p>6.1 Comprenderán la influencia del inglés en los patrones del habla del idioma de herencia.</p> <p>6.2 Compararán y contrastarán oralmente versiones del mismo evento y texto.</p> <p>6.3 Demostrarán habilidades de comprensión auditiva apropiadas para la comprensión y cooperación dentro de una variedad de entornos culturales.</p>	<p><i>Grados previos:</i> 5.a, 5.b, 5.c</p>	<p><i>Grados siguientes:</i> 7.1, 7.2, 7.3, 8.1, 8.2, 8.3</p>
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
<p>6.1 Comprender la influencia del idioma inglés y sus diferencias al expresarse oralmente.</p> <p>6.2 Será capaz de expresar oralmente las comparaciones y diferencias de versiones del mismo evento o texto.</p> <p>6.3 Podrá comprender y participar en conversaciones que incluyan diferentes temas culturales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Expresión oral: Manifestación de los afectos y de las emociones por medio del cuerpo. ● Comparar: Analizar con atención un texto para establecer sus semejanzas o diferencias con otro. ● Contrastar: Mostrar notable diferencia, o condiciones opuestas de una cosa con otra, cuando se comparan ambas. ● Tema cultural: El contexto cultural de un texto ayuda a le lectore y/o a le oyente a entender qué está pasando y por qué. Se compone de varios factores, incluidos lengua, procesos, modos de vida, costumbres, tradiciones, hábitos, valores patrones, herramientas, conocimientos, creencias y la forma en que un lectore y/o oyente ve, escucha y comprende lo que sucede en ese texto y/o presentación. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● entender las diferencias y similitudes entre el idioma español y el inglés. ● identificar la influencia del idioma inglés en el idioma español y viceversa. ● usar el idioma español al expresar oralmente las diferencias y similitudes entre versiones de un mismo evento o texto. ● participar activamente en conversaciones que incluyan temas culturales. 		